

ISTQB®/GTB Standardglossar der Testbegriffe Deutsch / Englisch

Version 3.1

Ausgabestand: 13. April 2016

erstellt von der GTB Arbeitsgruppe Glossar

auf der Basis des
Standard glossary of terms used in Software Testing
Version 3.1 vom 18.03. 2016
des International Software Testing Qualifications Board

Herausgeber: German Testing Board e.V.
Dr. Matthias Hamburg

in Zusammenarbeit mit:
Austrian Testing Board und
Swiss Testing Board

E-Mail: glossary@german-testing-board.info

© German Testing Board e.V.

Dieses Dokument darf ganz oder teilweise kopiert oder Auszüge daraus verwendet werden, wenn die Quelle angegeben ist.

This document may be copied in its entirety, or extracts made, if the source is acknowledged.

Versionsübersicht

Version	Datum	Bemerkung
1.0	2004-2008	Verschiedene nicht veröffentlichte Versionen 1.x
2.0	30.04.2009	Freigegeben nach Review und Konsolidierung (M. Hamburg, U. Hehn, H. Pohlmann)
2.1	30.09.2010	Übernahme der Änderungen im Glossary V2.1 des ISTQB sowie von Einarbeitung von Anmerkungen und Kommentaren zu deutschen Begriffen in Version 2.0 (M. Hamburg, U. Hehn)
2.2	19.04.2013	Übernahme der Änderungen im Glossary V2.2 des ISTQB sowie von Einarbeitung von Anmerkungen und Kommentaren zu deutschen Begriffen in Version 2.1 (M. Hamburg)
2.3	13.04.2014	Unterstützung des Lehrplans Foundation Level Agile Extension; Übernahme von Änderungen im Glossary V2.3 des ISTQB sowie Einarbeitung von Änderungsanforderungen zu deutschen Begriffen in der Version 2.2 (M. Hamburg, A. Löwer)
3.0	11.09.2015	Übernahme der Änderungen in den ISTQB Glossary Versionen 2.4 und 3.0 sowie Einarbeitung von Anmerkungen und Kommentaren zu deutschen Begriffen in Version 2.3 (M. Hamburg)
3.1	13.04.2016	Unterstützung des Lehrplans Advanced Level Security Tester.

Das deutsche ISTQB/GTB Standardglossar der Testbegriffe

Die hiermit vorliegende Version des Glossars ist die offiziell freigegebene und veröffentlichte Englisch-Deutsche sowie Deutsch-Englische Ausgabe des ISTQB Glossars in der Version 3.1.

Bei der Übersetzung wurde großer Wert darauf gelegt, inhaltlich sehr nahe an der englischen Basisversion zu bleiben, und englische Fremdwörter zu vermeiden.

Nutzer können die gleichen Inhalte auch in verschiedenen interaktiven Online-Präsentationsformaten über die Web-Seiten /URL: CT-GTB/ sowie /URL: ISTQB/ vorfinden.

Einbettung in das Certified-Tester-Schema

Sowohl bei der international abgestimmten Weiterentwicklung der ISTQB® Lehrpläne (siehe /URL: ISTQB/) als auch bei ihren nationalen Umsetzungen spielt das Glossar eine zentrale Rolle. Alle wichtigen Fachbegriffe des Testens aus den neuen, sich in Entwicklung befindlichen und aktuell freigegebenen Lehrplänen werden in den Lehrplänen als Schlüsselbegriff markiert und im Glossar einheitlich definiert. Das Glossar bildet somit neben den Lehrplänen eine Basis für die Erstellung von Prüfungsfragen und für die Akkreditierung von ISTQB® Certified-Tester-Seminaren der Trainingsanbieter. Für Details wird auf die Website des GTB /URL: CT-GTB/ verwiesen.

Der Verwendungsnachweis der Glossarbegriffe in den Lehrplänen wird seit Version 2.3 im ISTQB gepflegt. In den Onlineversionen des Glossars können Nutzer die Anzeige nach Begriffen eines bestimmten Lehrplans filtern.

Beiträge befreundeter Gremien

In der GTB Arbeitsgruppe Glossar sind aktuell auch deutschsprachige Repräsentanten der ISTQB® Mitgliedsbords aus der Schweiz und Österreich vertreten. Die Festlegung der Begriffe orientiert sich soweit wie möglich an den bekannten ISO- und IEEE-Standards. Darüber hinaus bringen nationale Mitgliedsbords zusätzlich Inhalte

aus vergleichbaren nationalen Normen ein, z.B. die DIN 66271.

Hinweise für den Leser:

- Bei Synonymen wird immer ein Begriff bevorzugt. In solchen Fällen steht die Definition beim bevorzugten Begriff, und die weiteren Synonyme verweisen darauf. Zum Beispiel verweist spezifikationsbasiertes Verfahren auf Black-Box-Testentwurfsverfahren. Bei Synonymen wird der Verweis mit "Siehe" gekennzeichnet.
- Auch "Siehe auch" Querverweise werden verwendet. Sie helfen dem Leser bei der schnellen Navigation zum verwandten Begriff. "Siehe auch" Querverweise werden für solche Beziehungen angegeben wie zwischen einem engeren und einem allgemeineren Begriff, und bei überlappenden Bedeutungen.
- Exakte Zitate aus der referenzierten Literatur werden mit eckigen Klammern markiert, z.B. [IEEE 610], Sinngemäße Zitate in der Art [nach IEEE 610].
- Die Änderungen der Version 3.1 gegenüber der Vorversion 3.0 sind weiter unten aufgelistet. Sie können auch in den Spezialberichten der Online-Version des ISTQB Glossars eingesehen werden.
- Das Glossar ist bilingual. Im pdf-Format wird es in zwei Versionen herausgegeben: Deutsch/Englisch bzw. Englisch/Deutsch. Beide sind inhaltlich gleich und unterscheiden sich lediglich in der Sortierung der Begriffe gemäß der ersten Sprache.

Verwendete Marken (Warenzeichen)

Das ISTQB/GTB Standardglossar der Testbegriffe benutzt folgende eingetragene Marken:

- CMMI und IDEAL sind eingetragene Marken der Carnegie Mellon University
- EFQM ist eine eingetragene Marke der EFQM Foundation
- Rational Unified Process (RUP) ist eine eingetragene Marke der Rational Software Corporation
- STEP ist eine eingetragene Marke von Software Quality Engineering
- TMap, TPA und TPI Next sind eingetragene Marken von Sogeti Nederland BV
- TMM ist eine eingetragene Marke des Illinois Institute of Technology
- TMMi ist eine eingetragene Marke der TMMi Foundation

Informative und normative Dokumente

Für die verwendeten Referenzen zu Standards und internationaler Fachliteratur, siehe die entsprechenden Angaben im ISTQB® Standard Glossary of terms used in Software Testing, Version 3.1.

Spezifische Referenzen

/URL: CT-GTB/ www.german-testing-board.info

/URL: ISTQB/ www.istqb.org

/SpillnerLinz/ Linz, Tilo; Spillner, Andreas: Basiswissen Softwaretest, Aus- und Weiterbildung zum Certified Tester; dpunkt.verlag, 5. Aufl. 2012, Heidelberg.

Änderungsshinweise

Gegenüber der Vorversion 3.1 wurden 43 neue Begriffe zugefügt, zuzüglich zwei

Akronyme und eine Alternativbezeichnung (Synonym), sowie eine Definition geändert. Anlass aller Änderungen in dieser Version ist:

- Neue Schlüsselbegriffe bzw. inhaltliche Anpassungen für den Lehrplan „Advanced Level Security Tester“.

Liste der Änderungen in der Version 3.1.

Begriff	Art der Änderung	Grund der Änderung
Angreifer	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Angriffserkennungssystem	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Angriffsvektor	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Antivirenprogramm	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Authentifizierung	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Berechtigung	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Bot-Netz	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Computer-Forensik	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Datenmaskierung	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Datenschutz	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Dienstblockade	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
DMZ	Neues Synonym	ISTQB AL Security
DOS	Neues Synonym	ISTQB AL Security
E-Mail-Einfangen	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
entmilitarisierte Zone	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Erkundung	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
ethischer Hacker	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Fehlerangriff	Änderung Englisch und Deutsch	ISTQB AL Security
Firewall	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Fuzz-Testen	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Gefährdung durch Betriebsangehörige	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Hacker	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Hashfunktion	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Informationsschutz	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Informationssicherheit	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Missbrauchsfall	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Netzwerkzone	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Passwort knacken	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Penetrationstest	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Pharming	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Phishing	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Risikogefährdung	Neues Synonym	ISTQB AL Security
Salzen	Neuer Begriff	ISTQB AL Security

Begriff	Art der Änderung	Grund der Änderung
Schadprogramm	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Schadprogramm-Scan	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Schwachstellenscanner	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Sicherheitsangriff	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Sicherheitsaudit	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Sicherheitsrichtlinie	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Sicherheitschwachstelle	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Sicherheitsverfahren	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Skriptkiddie	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
soziale Manipulation	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
SQL-Einschleusung	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Systemhärtung	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
Verschlüsselung	Neuer Begriff	ISTQB AL Security
webseitenübergreifendes Skripten	Neuer Begriff	ISTQB AL Security

Dank

Der Herausgeber dieses Dokuments bedankt sich bei den Arbeitsgruppenmitgliedern, die als Gutachter zu dieser Version beigetragen haben:

Aus Deutschland: Lothar Beller, Matthias Daigl, Werner Lieblang, Eike Riedemann;
 Aus Österreich: Armin Beer, Wolfgang Zuser;
 Aus der Schweiz: Armin Born.